

Periodic inspection

of Handicare's SystemRoMedic™ lifting slings

English

Svenska

Norsk

Dansk

Suomi

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

SystemRoMedic™ is a complete solution for easy transfers. The concept encompasses four product areas that meet most needs in different transfer situations.

Transfer, between two locations. **Positioning**, within the same location.

Support, for mobility. **Lifting**, both manual and mechanical.



handicare

www.handicare.com

Periodic inspection of Handicare's SystemRoMedic™ lifting slings

Periodic inspection of lifting slings is based mainly on the standard ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons". The standard may include detailed instructions that are not stated in the checklist/protocol for periodic inspection and therefore, it may be advisable to also read the standard before inspecting the product.

According to the standard's Annex B "Periodic inspection", periodic inspection of lifting slings should be carried out within the time interval recommended by the manufacturer, but at least every 6th month. If the lifting sling is used and/or laundered more than customary, more frequent inspections may be necessary.

Periodic inspection should be carried out by a person who is suitable and well qualified, and who has sufficient knowledge about the design, use and maintenance of lifting slings.

Remarks

Handicare's SystemRoMedic™ lifting slings are inspected and marked with one of the following remarks:

1. Observation, 2. Remedial action, or 3. Take out of service.

1. Observation means that the lifting sling is not damaged in any way that can impair use, but that particular care must be taken in upcoming inspections.

2. Remedial action means that the lifting sling is damaged in a way that may effect its use and that and must be remedied.

3. Take out of service means that the lifting sling is damaged in a way that makes it unsafe to use. The lifting sling must be taken out of service.

Inspection points

Each inspected point must be checked off in the box to the left. Remarks may be written on the lines to the right.

Inspect the product label

All information on the product label on the back of the lifting sling must be legible; max. load, article number, serial number, size, year of manufacture and laundry instructions. If the information is not legible, this type of damage must be observed and should be remedied.

Inspect lift straps and seams

Edging, seams and strap loops must be carefully inspected. Check for holes, tears, scratches, loose threads and other wear that may affect the strength of the lifting sling. If this type of damage is apparent, the lifting sling must be taken out of service and discarded.

Inspect the fabric

Check the fabric for wear, holes, tears, loose threads, fraying and changes in colour or stiffness. If this type of damage is apparent, the lifting sling must be taken out of service and discarded.

Inspect documentation

Make sure you have the current version of the user manual for your lifting sling. The current version of the user manual is always available for downloading at our website www.handicare.com.

Procedures

We recommend that lifting slings should always be inspected after laundry and/or at least every 6th month. The inspection must be done according to the instructions in this document. At the bottom of the Periodic inspection checklist/protocol there is a space for noting the date of inspection and the signature of the person who performed the inspection.

We have produced a marking lable, NameTag, which can be marked with a date for "Last inspection" and which can be affixed to the lifting sling to clearly indicate when the lifting sling was most recently inspected.

Check list - Periodic inspection of Handicare's SystemRoMedic™ lifting slings

Sling model:	Contract No:
Art.No:	Company/organization:
Serial No:	Address:
Year of manufacture:	Postal code:

Comment: 1. Observation 2. Remedial action 3. Take out of service

Check list

Inspect the product label

Check to ensure that the following is legible:

<input type="checkbox"/> Max. load	
<input type="checkbox"/> Art. No	
<input type="checkbox"/> Serial number	
<input type="checkbox"/> Size	
<input type="checkbox"/> Year of manufacture	
<input type="checkbox"/> Laundry instructions	

Comments:

Inspect lift straps and seams

Check for holes, tears, scratches and other signs of wear on:

<input type="checkbox"/> Edging	
<input type="checkbox"/> Strap loops	
<input type="checkbox"/> Seams	

Inspect the fabric

- Check for wear, holes, tears, loose threads, fraying and changes in colour and stiffness

Inspect documentation

- Check to ensure that the current version of the user manual is accessible

Date/ inspected by:		Date/ inspected by:	
Date/ inspected by:		Date/ inspected by:	
Date/ inspected by:		Date/ inspected by:	

In compliance with ISO 10535:2007 Annex B-Periodic inspection

Inspection should be performed at least once every six months and/or after laundering.

The current version of the user manual is available for downloading free of charge at www.handicare.com.

Periodisk inspektion av Handicares SystemRoMedic™ lyftselar

Den periodiska inspektionen för lyftselar baseras i huvudsak på standarden ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Lyftar för personer med funktionshinder). Standarden kan innehålla fler detaljerade moment än vad som anges i checklisten/protokollet för den periodiska inspektionen och det kan därför vara lämpligt att också läsa standarden i samband med besiktningen.

Enligt standardens bilaga, B, "Periodic inspection" bör lyftseldarna inspekteras med det tidsintervall som bestäms av tillverkaren, dock minst var 6:e månad. Om lyftseldarna används eller tvättas oftare än normalt krävs tätare inspektioner.

Periodisk inspektion bör genomföras av en person som är lämplig och väl kvalificerad och som har god kännedom om konstruktion, användning och skötsel av lyftseldar.

Anmärkning

Handicares SystemRoMedic™ lyftseldar inspekteras och märks med antingen:

1. Observeras, 2. Åtgärdas eller **3. Tas ur bruk.**

1. Observeras betyder att lyftseldan inte har någon skada som stör användandet men att man bör hålla extra koll på den under kommande inspektioner.

2. Åtgärdas betyder att lyftseldan har en skada som kan påverka användandet och att den därför behöver åtgärdas.

3. Tas ur bruk innebär att lyftseldan har en skada som medför skada för brukaren om den används. Lyftseldan skall då tas ur bruk.

Besiktningpunkter

Varje moment som besiktas bockas av i protokollet, i rutan till vänster. Eventuella kommentarer skrivs på raderna till höger.

Inspektera produktetiketten

Etiketten som sitter på baksidan av lyftseldan har en del märkningar som skall gå att utläsa vid inspektion; maxlast, artikelnummer, serienummer, storlek, tillverkningsår och tvättråd. Om märkningarna inte går att utläsa är detta en skada som skall observeras och bör åtgärdas.

Inspektera lyftband och sömmar

Kantband, sömmar och lyftöglor skall inspekteras noggrant för att upptäcka hål, revor, rispor, lösa trådar och annat slitage som medför tvivel om lyftseldens styrka. Upptäcks denna typ av skador på lyftseldan skall denna tas ur bruk och kasseras.

Inspektera tyget

Tyget skall inspekteras för att upptäcka slitage, hål, revor, lösa trådar, fransning samt förändring i färg och styvhet. Upptäcks denna typ av skador på lyftseldan skall denna tas ur bruk och kasseras.

Inspektera dokumentation

Kontrollera bruksanvisningen så att det är den senaste och mest aktuella bruksanvisningen för just din lyftseld. Den senaste versionen kan alltid laddas ner från vår hemsida www.handicare.se.

Rutiner

Vi rekommenderar att lyftseldarna alltid inspekteras efter tvätt samt/eller minst var 6:e månad. Inspektion skall ske enligt detta dokument. Längst ned i checklisten/protokollet för den periodiska inspektionen finns plats att fylla i datum och signatur för inspektionen.

Vi har tagit fram en märklapp, NameTag, som kan märkas med datum för senaste inspektion ("Last inspection"), och som kan fästas på lyftseldan för att uppmärksamma alla användare om när den senaste inspektionen är gjord.

Checklista - Periodisk inspektion av Handicares SystemRoMedic™ lyftselar

Lyftsmodell:	Avtalsnr:
Art.nr:	Företag/organisation:
Serienr:	Adress:
Tillv. år:	Postnr:

Anmärkning: 1. Observeras 2. Åtgärdas 3. Tas ur bruk

Checklista

Inspektera produktetiketten

Kontrollera att det går att utläsa:

<input type="checkbox"/> Maxlast	_____
<input type="checkbox"/> Artikelnummer	_____
<input type="checkbox"/> Serienummer	_____
<input type="checkbox"/> Storlek	_____
<input type="checkbox"/> Tillverkningsår	_____
<input type="checkbox"/> Tvättråd	_____

Kommentarer:

Inspektera lyftband och sömmar

Kontrollera om hål, revor, rispor och annat slitage finns på:

<input type="checkbox"/> Kantband	_____
<input type="checkbox"/> Lyftöglor	_____
<input type="checkbox"/> Sömmar	_____

Inspektera tyget

Kontrollera om slitage, hål, revor, lösa trådar,
fransning eller färgförändring och styvhet förekommer

Inspektera dokumentation

Kontrollera att gällande bruksanvisning finns tillgänglig

Datum/ signatur:	_____	Datum/ signatur:	_____
Datum/ signatur:	_____	Datum/ signatur:	_____
Datum/ signatur:	_____	Datum/ signatur:	_____

I enlighet med ISO 10535:2007 Annex B-Periodic inspection
Inspektion bör utföras minst var 6:e månad och/eller efter tvätt.

Den senaste versionen av bruksanvisningen kan laddas ner kostnadsfritt från www.handicare.se

Periodisk kontroll av Handicares SystemRoMedic™ løftesele

Periodisk kontroll av løfteseler er basert hovedsakelig på standard ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons", (heiseapparater for flytting av funksjonshemmede personer). Standarden kan inkludere detaljerte instruksjoner som ikke er angitt i sjekklisten/protokollen for periodisk kontroll. Derfor bør man gjerne lese standarden før man kontrollerer produktet.

Ifølge tillegg B om periodisk kontroll i standarden bør periodiske kontroller av løfteseler utføres med de tidsintervallene som anbefales av produsenten, men minst hver sjette måned. Hvis løfteselen brukes og/eller vaskes oftere enn vanlig, kan det være påkrevd med hyppigere kontroller.

Periodisk kontroll bør utføres av en person som er egnet for oppgaven, har solid erfaring og tilstrekkelig kunnskap om utforming, bruk og vedlikehold av løfteseler.

Kommentarer

Når Handicares SystemRoMedic™ løfteseler kontrolleres, skal en av følgende kommentarer angis:

1. Obs! 2. Må repareres eller **3. Må ikke brukes.**

1. Obs! betyr at løfteselen ikke er skadet på noen måte som kan hemme bruken, men at man må være ekstra nøye ved kommende kontroller.

2. Må repareres betyr at løfteselen er skadet på en slik måte at den ikke er egnet for bruk og må repareres.

3. Må ikke brukes betyr at løfteselen er skadet i en slik grad at det ikke er trygt å bruke den. Den må kasseres.

Kontrollpunkter

Hvert kontrollpunkt må hakes av i ruten til venstre. Man kan skrive kommentarer på den ledige plassen til høyre.

Kontroller produktets etikett.

All informasjon på produktetiketten på baksiden av løfteselen må være leselig. Følgende må være leselig: maks. belastning, artikkelnummer, serienummer, størrelse, produksjonsår og vaskeinstruksjoner. Denne typen skader må observeres og bør utbedres.

Kontroller løftestropper og sømmer.

Kantbånd, sømmer og stroppløkker må kontrolleres nøye. Se etter hull, rifter, skrammer, løse tråder og annen slitasje som kan påvirke løfteselens styrke. Hvis denne typen skader finnes, må løfteselen tas ut av bruk og kasseres.

Kontroller stoffet

Kontroller stoffet for slitasje, hull, rifter, løse tråder, frynser og endringer i farge eller stivhet. Hvis denne typen skader finnes, må løfteselen tas ut av bruk og kasseres.

Kontroller dokumentasjonen

Sjekk at du har gjeldende versjon av bruksanvisningen for løfteselen. Gjeldende versjon av bruksanvisningen kan alltid lastes ned fra vårt nettsted: www.handicare.no.

Prosedyrer

Vi anbefaler at løfteseler alltid kontrolleres etter vask og/eller minst hver sjette måned. Dette må gjøres ifølge instruksjonene som er gitt for periodisk kontroll. Helt nederst i den periodiske sjekklisten/protokollen er det plass til å skrive datoen for kontrollen og signaturen til den personen som har utført den.

Vi har laget en merkelapp, NameTag, som indikerer "siste inspeksjon". Den må festes til løfteselen slik at det fremgår tydelig når selen sist ble kontrollert.

Sjekkliste - Periodisk kontroll av Handicares SystemRoMedic™ løftesele

Løfteselemodell:	Kontrakt nr:
Art.nr:	Navn:
Serienr:	Adresse:
Produksjonsår:	Postnummer:

Kommentar: 1. Obs! 2. Må repareres 3. Må ikke brukes

Sjekkliste

Kontroller produktets etikett

Kontroller at følgende kan leses tydelig:

<input type="checkbox"/> Maks. belastning	
<input type="checkbox"/> Art.nr.	
<input type="checkbox"/> Serienummer	
<input type="checkbox"/> Størrelse	
<input type="checkbox"/> Produksjonsår	
<input type="checkbox"/> Vaskeinstruksjoner	

Kommentarer:

Kontroller løftestropper og sømmer

Kontroller om det finnes slitasje, hull, rifter og andre tegn på slitasje på:

<input type="checkbox"/> Kantbånd	
<input type="checkbox"/> Stroppløkker	
<input type="checkbox"/> Sømmer	

Kontroller stoffet

<input type="checkbox"/> Kontroller om det finnes slitasje, hull, rifter, frynser, endringer i farge og stivhet	
---	--

Kontroller dokumentasjonen

<input type="checkbox"/> Kontroller at gjeldende bruksanvisning er tilgjengelig	
---	--

Dato/ kontrollert av:		Dato/ kontrollert av:	
Dato/ kontrollert av:		Dato/ kontrollert av:	
Dato/ kontrollert av:		Dato/ kontrollert av:	

I samsvar med ISO 10535:2007, tillegg B om periodisk kontroll

Kontrollen bør utføres minst hver sjetten måned og/eller etter vask.

Gjeldende versjon av bruksanvisningen kan lastes ned kostnadsfritt fra www.handicare.com

Periodisk eftersyn af Handicares SystemRoMedic™ løftesejl

Det periodiske eftersyn for løftesejl er hovedsagligt baseret på standarden ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons", (Personløftere til forflytning af handicappede personer). Standarden kan indeholde flere detaljer, end det der angives i det periodiske eftersyn, og det kan derfor anbefales også at læse standarden i forbindelse med eftersynet.

Iht. bilag, Annex B "Periodic inspection" i standarden bør løftesejlene efterses med det tidsinterval, som er fastlagt af producenten, mindst hver 6. måned. Hvis løftesejlene anvendes eller vaskes oftere end normalt, kræves hyppigere eftersyn.

Det periodiske eftersyn skal udføres af en person, som er velkvalificeret og har et godt kendskab til udformning, brug og vedligehold af løftesejl.

Anmærkning

Handicares SystemRoMedic™ løftesejl efterses og får en af følgende anmærkninger:

1. Observeres, 2. Udbedres eller **3. Tages ud af brug.**

1. Observeres betyder, at løftesejlet ikke har nogen skader, som har indflydelse på brugen, men som man bør holde ekstra øje med ved kommende eftersyn.

2. Udbedres betyder, at løftesejlet har en sådan skade, at den kan have indflydelse på brugen og dermed skal udbedres ved reparation.

3. Tages ud af brug indebærer, at løftesejlet er beskadiget, og kan dermed forårsage ulykker, hvis det anvendes. Løftesejlet skal derfor tages ud af brug.

Punkter for eftersyn

I tjeklisten nedenfor sættes der flueben til venstre i kassen ved hvert punkt, der efterses. Hvis der er kommentarer, kan disse skrives til højre.

Efterse mærkat

Mærkatet, som sidder på bagsiden af løftesejlet, er forsynet med følgende informationer: max. brugervægt, varenummer, serienummer, størrelse, fremstillingsår og vaskeanvisning. Kontrollér i forbindelse med eftersynet, at alle informationerne på mærkatet kan læses. Denne type slidtage skal observeres og bør udbedres.

Efterse løftestropper og syninger

Kantbånd, syninger og løftestropper skal efterses omhyggeligt for huller, flænger, løse tråde og anden slitage, som kan medføre tvivl om løftesejlets styrke. Hvis denne type skader forefindes på løftesejlet, skal dette tages ud af brug og kasseres.

Efterse materialet

Materialet skal efterses for slitage, huller, flænger, løse tråde, trevler samt forandring af farve og stivhed. Hvis denne type skader opdages på løftesejlet, skal dette tages ud af brug og kasseres.

Efterse dokumentation

Kontroller manualen, så det er den seneste og mest aktuelle manual for netop dit løftesejl. Den seneste version kan altid downloades på vores hjemmeside www.handicare.dk

Rutiner

Vi anbefaler altid, at sejlene efterses efter vask samt/eller mindst hver 6. måned. Dette skal ske iht. det Periodiske eftersyn. Nederst på sidste side i det periodiske eftersyn er der plads til at udfylde dato og underskrift for eftersynet.

Vi har udarbejdet en mærkeseddel i form af et mærke, NameTag, som viser sidste eftersyn ("Last inspection"); det kan fastgøres på løftesejlet for at gøre alle hjælpere opmærksomme på, hvornår det sidste eftersyn er foretaget.

Tjekliste - Periodisk eftersyn af Handicares SystemRoMedic™ løftesejl

Sejlmodel:	Aftalenr:
Varenr.	Navn:
Serienr.:	Adresse:
Prod. år:	Postnr:

Anmærkning: 1. Observeres 2. Reparerer 3. Tages ud af brug

Tjekliste

Efterse mærkat

Det skal være muligt at aflæse:

Kommentarer/bemærkninger:

<input type="checkbox"/> Maksimumslast	
<input type="checkbox"/> Varennummer	
<input type="checkbox"/> Serienummer	
<input type="checkbox"/> Størrelse	
<input type="checkbox"/> Produktionsår	
<input type="checkbox"/> Vaskeanvisning	

Efterse løftestropper og syninger

Se efter slidtage, huller, flænger, løse tråde:

<input type="checkbox"/> Kantbånd	
<input type="checkbox"/> Løftestropper	
<input type="checkbox"/> Syninger	

Efterse materiale

Se efter slidtage, huller, løse tråde,
frynser, forandring i farver og stivhed

Efterse dokumentation

Kontroller at gældende brugsanvisning er tilgængelig

Dato/ Eftersyn udført af:		Dato/ Eftersyn udført af:	
Dato/ Eftersyn udført af:		Dato/ Eftersyn udført af:	
Dato/ Eftersyn udført af:		Dato/ Eftersyn udført af:	

I overensstemmelse med ISO 10535:2007 Annex B-Periodic inspection

Eftersyn bør udføres mindst hver 6. måned og/eller efter vask.

Den nyeste version af brugsanvisningen kan downloades fra vores hjemmeside: www.handicare.dk

Määräaikaistarkastus – SystemRoMedic™ nostoliinat

Nostoliinoiden määräaikaistarkastus perustuu pääasiassa standardiin ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Nostimet toimintarajoitteisille henkilöille). Standardi voi sisältää yksityiskohtaisia ohjeita, joita ei ole ilmoitettu määräaikaistarkastuksen tarkistuslistassa/pöytäkirjassa, mistä syystä voi olla suositeltavaa lukea standardi ennen tuotteen tarkastusta.

Standardin liitteen, Annex B "Periodic inspection", mukaan nostoliinat on tarkastettava valmistajan suosittelemin aikaväleihin, mutta vähintään joka 6. kuukausi. Jos nostoliinoja käytetään ja/tai pestään normaalia useammin, on myös tarkastukset tehtävä useammin.

Määräaikaistarkastuksen tekijällä on oltava tehtävään sopiva koulutus, paljon kokemusta ja riittävät tiedot nostoliinoiden rakenteesta, käytöstä ja hoidosta.

Huomautukset

SystemRoMedic™ nostoliinoiden tarkastuksessa niille annetaan jokin seuraavista toimenpidehuomautuksista:

1. Seurattava, 2. Korjattava tai 3. Poistettava käytöstä.

1. Seurattava tarkoittaa, ettei nostoliinassa ole mitään sellaista vauriota, joka heikentää käyttöä, mutta johon on kiinnitettävä erityistä huomiota tulevissa tarkastuksissa.

2. Korjattava tarkoittaa, että nostoliinassa on vaurio, joka heikentää käyttöturvallisuutta ja on siitä syystä korjattava.

3. Poistettava käytöstä tarkoittaa, että nostoliina on vaurioitunut siinä määrin, ettei sen käyttö ole turvallista. Nostoliina on silloin poistettava käytöstä.

Tarkastuskohdat

Jokainen tarkastettu kohta on merkittävä rastilla vasemmalla olevaan ruutuun. Huomautukset voidaan kirjoittaa oikealla olevaan tilaan.

Tutki tuotteen etiketti.

Nostoliinan takana olevan etiketin kaikkien tietojen on oltava luettavissa. Seuraavat merkinnät on voitava lukea: maksimikuormitus, tuotenumero, sarjanumero, koko, valmistusvuosi ja pesuohjeet. Tämäntyyppinen vaurio on tarkastettava ja korjattava.

Tutki nostohihnat ja saumat.

Reunanauhat, saumat ja nostosilmukat on tutkittava huolellisesti. Tarkasta, ettei niissä ole reikiä, repeämiä, halkeamia, irronneita säikeitä ja muita kulumisvikoja, jotka voivat vaikuttaa nostoliinan lujuuteen. Jos nostoliinassa havaitaan tämäntyyppisiä vaurioita, se on poistettava käytöstä ja hävitettävä tai korjattava ennen käyttöä.

Tutki kangas.

Tarkasta, ettei kankaassa ole kulumisvikoja, reikiä, repeämiä, irronneita säikeitä, rispaantumia tai väri- ja jäykkyysmuutoksia. Jos nostoliinassa havaitaan tämäntyyppisiä vaurioita, se on poistettava käytöstä ja hävitettävä.

Tutki dokumentaatio.

Varmista, että käytössäsi on nostoliinasi uusimman käyttöohje. Uusimman version voi aina ladata websivustoltamme www.handicare.com

Rutiinit

Suosittellemme, että nostoliinat tarkastetaan aina pesun jälkeen ja/tai vähintään 6 kuukauden välein. Tämä on tehtävä määräaikaistarkastuksen ohjeiden mukaisesti. Alimpana määräaikaistarkastuksen tarkistuslistassa/pöytäkirjassa on paikka tarkastuksen päivämäärälle ja tarkastuksen suorittaneen henkilön allekirjoitukselle.

Olemme valmistaneet merkkilipukkeen, josta on nähtävissä "Last inspection" (Edellinen tarkastuskerta). Se on kiinnitettävä nostoliinaan, jotta kaikki käyttäjät huomaisivat, milloin liina viimeksi tarkastettiin.

Tarkistuslista – SystemRoMedic™ nostoliinon määräaikaistarkastus

Nostoliinan malli:	Sopimusnro:
Tuotenro:	Nimi:
Sarjanro:	Osoite:
Valmistusvuosi:	Postinumero:

Huomautus: 1. Seurattava 2. Korjattava 3. Poistettava käytöstä

Tarkistuslista

Tutki tuotteen etiketti.

Tarkasta varmistaaksesi, että seuraavat tiedot ovat selvästi luettavissa:

- Maks.kuormitus
- Tuotenro
- Sarjanumero
- Koko
- Valmistusvuosi
- Pesuohjeet

Huomautukset:

Tutki nostohinnat ja saumat.

Tarkista, ettei seuraavissa ole kulumisjälkiä, reikiä, repeämiä ja muita merkkejä kulumisesta:

- Reunanauhat
- Nostosilmukat
- Saumat

Tutki kangas.

- Tarkasta, ettei siinä ole kulumisvikoja, reikiä, repeämiä, rispaantumia, väri- ja jäykkyyssmuutoksia.

Tutki dokumentaatio.

- Tarkasta varmistaaksesi, että käyttöohje on saatavilla

Pvm/ tarkastaja:		Pvm/ tarkastaja:	
Pvm/ tarkastaja:		Pvm/ tarkastaja:	
Pvm/ tarkastaja:		Pvm/ tarkastaja:	

Standardin ISO 10535:2007 liitteen Annex B-Periodic inspection mukaisesti

Tarkastus on tehtävä vähintään kuuden kuukauden välein ja/tai aina pesun jälkeen.

Voimassa olevan käyttöohjeen voi ladata veloitusetta osoitteesta www.handicare.com

Periodische Überprüfung der SystemRoMedic™ Hebegurte

Die periodische Überprüfung der Hebegurte basiert hauptsächlich auf der Norm ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Lifter zum Transport von behinderten Menschen), Anforderungen und Prüfverfahren. Die Norm kann weitere detaillierte Prüfmomente enthalten als in dieser periodischen Überprüfung angegeben sind. Daher ist es ratsam, bei der Überprüfung auch die Norm heranzuziehen.

Nach der Anlage der Norm, Anhang B „Periodische Überwachung“, sollte die regelmäßige Überprüfung der Hebegurte in den vom Hersteller angegebenen Zeitabständen erfolgen, jedoch mindestens alle 6 Monate. Häufigere Überprüfungen können erforderlich sein, wenn ein Hebegurt häufiger als üblicherweise verwendet oder gereinigt wird.

Periodische Überprüfungen sollten durch eine geeignete und sachgemäß qualifizierte Person erfolgen, die mit Konstruktion, Anwendung und Pflege der Hebegurte gut vertraut ist.

Hinweis

SystemRoMedic™ Hebegurte werden nach der Überprüfung mit entweder **1. Beobachten** oder **2. Entsorgen** gekennzeichnet.

1. Beobachten bedeutet, dass der Hebegurt keine Mängel aufweist, welche die Anwendung beeinträchtigen, die jedoch bei den nächsten Überprüfungen besonders beobachtet werden müssen.

2. Entsorgen bedeutet, dass der Hebegurt derartige Mängel aufweist, dass es bei der Verwendung zu Verletzungen der Pflegebedürftigen kommen könnte. Der Hebegurt ist dann zu entsorgen.

Prüfpunkte

Jeder geprüfte Punkt wird nach der Überprüfung im Protokoll im Kästchen links abgehakt. Eventuelle Kommentare werden rechts davon eingetragen.

Sichtprüfung des Etiketts

Die Kennzeichnungen am Etikett an der Rückseite des Hebegurts müssen bei der Kontrolle lesbar sein. Die unbedingt lesbaren Kennzeichnungen sind: maximal zulässige Belastung, Artikelnummer, Seriennummer, Größe, Herstellungsjahr und Waschempfehlungen. Ein Mangel dieser Art ist zu beobachten und sollte behoben werden.

Prüfung der Hebeschlaufen und Nähte

Das rahmengenähte Kantenband, die Nähte und Hebeschlaufen sind auf Löcher, Risse, Einrisse, Ausbeulungen, lose Fäden und auf sonstigen Verschleiß und Mängel, die Zweifel an der Festigkeit des Hebegurts aufkommen lassen, zu prüfen. Bei Erkennung von Beschädigungen dieser Art darf der Hebegurt nicht mehr verwendet werden und ist entweder zu entsorgen oder die Beschädigung ist vor einer erneuten Anwendung zu beheben.

Prüfung des Gewebes

Das Gewebe ist auf Verschleiß, Löcher, lose Fäden, Ausfransungen sowie Veränderungen der Farbe (Ausbleichen) und Formstabilität zu prüfen. Bei Erkennung von Beschädigungen dieser Art darf der Hebegurt nicht mehr verwendet werden und ist zu entsorgen.

Sichtprüfung der Dokumentation

Die Aktualität der Gebrauchsanweisung ist zu prüfen. Die aktuellste Version für den vorliegenden Hebegurt muss vorliegen. Die aktuellste Version steht immer auf unserer Website www.handicare.de zum Download bereit.

Routineaufgaben

Wir empfehlen, die Hebegurte stets nach dem Waschen und/oder mindestens alle 6 Monate (was zuerst eintritt) zu prüfen. Dies hat gemäß der periodischen Überprüfung zu erfolgen. Ganz unten auf dem Formular „Periodische Überprüfung“ ist das Prüfdatum einzutragen und das Formular vom Prüfer zu unterzeichnen.

Wir haben ein textiles Schild in Form eines Etiketts, NameTag, mit dem Text „Last inspection“ entwickelt. Am Hebegurt befestigt, informiert es alle Anwender über das Datum der letzten Überprüfung.

Checkliste – Periodische Überprüfung der SystemRoMedic™ Hebegurte

Hebegurtmodell:	Vertrags-Nr:
Art.-Nr:	Name:
Serien-Nr:	Anschrift:
Herstellungsjahr:	Postleitzahl:

Anmerkung: 1. Beobachten, 2. Entsorgen

Checkliste

Sichtprüfung des Etiketts

Folgende Angaben müssen lesbar sein:

Kommentare/Mängel:

<input type="checkbox"/> Max. zulässige Belastung	_____
<input type="checkbox"/> Artikelnummer	_____
<input type="checkbox"/> Seriennummer	_____
<input type="checkbox"/> Größe	_____
<input type="checkbox"/> Herstellungsjahr	_____
<input type="checkbox"/> Waschempfehlungen	_____

Prüfung der Hebeschlaufen und Nähte

Prüfen Sie auf Löcher, Risse, lose Fäden und Verschleiß an:

<input type="checkbox"/> Dem rahmengenähten Kantenband	_____
<input type="checkbox"/> Den Hebeschlaufen	_____
<input type="checkbox"/> Den Nähten	_____

Prüfung des Gewebes

<input type="checkbox"/> Prüfen Sie auf Verschleiß, Löcher, Risse, lose Fäden, Ausfransungen, Veränderungen der Farbe oder Formstabilität	_____
---	-------

Sichtprüfung der Dokumentation

<input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die aktuellste Gebrauchsanweisung vorliegt.	_____
---	-------

Datum/ Unterschrift des Prüfers:		Datum/ Unterschrift des Prüfers:	
Datum/ Unterschrift des Prüfers:		Datum/ Unterschrift des Prüfers:	
Datum/ Unterschrift des Prüfers:		Datum/ Unterschrift des Prüfers:	

Gemäß DIN EN ISO 10535:2007 Anhang B, Periodische Überwachung

Die Überprüfung sollte mindestens alle 6 Monate und/oder nach dem Waschen erfolgen.

Die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung steht auf unserer Website www.handicare.com kostenlos zum Download bereit

Periodieke inspectie van tilbanden van SystemRoMedic™

De periodieke inspectie van tilbanden is hoofdzakelijk gebaseerd op de norm ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Tilliften voor het verplaatsen van mensen met een handicap). Deze norm bevat mogelijk gedetailleerde instructies die niet vermeld worden in de controlelijst of het protocol voor periodieke inspectie, daarom is het aan te raden om vóór inspectie van het product ook deze norm te lezen.

Volgens Bijlage B "Periodieke inspectie" van de norm dienen tilbanden periodiek geïnspecteerd te worden binnen het tijdsinterval dat door de fabrikant aanbevolen wordt, maar ten minste iedere zes maanden. Als de tilband vaker dan gemiddeld gebruikt en/of gewassen wordt, kan het nodig zijn om vaker een inspectie uit te voeren.

De periodieke inspectie dient uitgevoerd te worden door iemand die gekwalificeerd is, en die voldoende ervaring en kennis heeft met betrekking tot het ontwerp, gebruik en onderhoud van tilbanden.

Opmerkingen

De tilbanden van SystemRoMedic™ worden geïnspecteerd waarna een van de volgende opmerkingen gemaakt wordt:

1. Aandacht, 2. Repareren, of 3. Niet gebruiken.

1. Aandacht betekent dat de tilband niet dusdanig beschadigd is dat het gebruik ervan beïnvloed wordt, maar dat bij komende inspecties bijzondere aandacht vereist is.

2. Repareren betekent dat de tilband dusdanig beschadigd is dat deze mogelijk niet meer geschikt is voor gebruik en gerepareerd moet worden.

3. Niet gebruiken betekent dat de tilband dusdanig beschadigd is dat het gebruik ervan onveilig kan zijn. Stel de tilband buiten gebruik.

Inspectiepunten

Ieder inspectiepunt moet aangevinkt worden in het vakje aan de linkerkant. Opmerkingen kunnen in de ruimte aan de rechterkant geschreven worden.

Inspecteer het productlabel.

Alle informatie op het productlabel aan de achterzijde van de tilband moet leesbaar zijn. Het volgende moet leesbaar zijn: maximale belasting, artikelnummer, serienummer, maat, productiejaar en wasinstructies. Dit soort beschadigingen moet aandacht krijgen en dient hersteld te worden.

Inspecteer banden en naden.

De randen, naden en lussen moeten zorgvuldig geïnspecteerd worden. Controleer op gaten, scheuren, krassen, losse draden en andere slijtage die van invloed kan zijn op de sterkte van de tilband. Als er dergelijke beschadigingen zijn, moet de tilband buiten gebruik gesteld worden en afgedankt of gerepareerd worden voor verder gebruik.

Inspecteer de stof

Controleer de stof op slijtage, gaten, losse draden, rafelen en verkleuring of afwijkende stijfte. Als er dergelijke beschadigingen zijn, moet de tilband buiten gebruik gesteld worden en afgedankt worden.

Inspecteer de documentatie

Zorg dat u de huidige versie hebt van de handleiding van uw tilband. De huidige versie van de handleiding kan altijd gedownload worden van onze website www.handicare.com.

Procedures

We raden aan om de tilband altijd te inspecteren na het wassen en/of ten minste iedere zes maanden. Dit dient te gebeuren in overeenstemming met de instructies in Periodieke inspectie. Helemaal onder aan de controlelijst of het protocol voor periodieke inspectie is ruimte voorzien voor de inspectiedatum en de handtekening van degene die de inspectie uitgevoerd heeft.

We hebben een label, NameTag, gemaakt met daarop "Last inspection". Dit moet aan de tilband bevestigd worden om duidelijk aan te geven wanneer de tilband voor het laatst geïnspecteerd is.

Controlelijst - Periodieke inspectie Tilbanden van SystemRoMedic™

Model tilband:	Contractnr:
Art.nr:	Naam:
Serienr:	Adres:
Productiejaar:	Postcode:

Opmerking: 1. Aandacht 2. Repareren 3. Niet gebruiken

Controlelijst

Inspecteer het productlabel

Controleer of het volgende goed leesbaar is:

Opmerkingen:

<input type="checkbox"/> Maximale belasting	_____
<input type="checkbox"/> Artikelnummer	_____
<input type="checkbox"/> Serienummer	_____
<input type="checkbox"/> Maat	_____
<input type="checkbox"/> Productiejaar	_____
<input type="checkbox"/> Wasinstructies	_____

Inspecteer banden en naden

Controleer de volgende onderdelen op gaten, scheuren en andere tekenen van slijtage:

<input type="checkbox"/> Randen	_____
<input type="checkbox"/> Lussen	_____
<input type="checkbox"/> Naden	_____

Inspecteer de stof

<input type="checkbox"/> Controleer op slijtage, gaten, scheuren, rafelen en verkleuring of afwijkende stijfte	_____

Inspecteer de documentatie

<input type="checkbox"/> Controleer of de toepasselijke instructiehandleiding beschikbaar is	_____

Datum/ Geïnspecteerd door:		Datum/ Geïnspecteerd door:	
Datum/ Geïnspecteerd door:		Datum/ Geïnspecteerd door:	
Datum/ Geïnspecteerd door:		Datum/ Geïnspecteerd door:	

Conform ISO 10535:2007 Bijlage B: Periodieke inspectie

De inspectie dient ten minste elke zes maanden uitgevoerd te worden en/of na het wassen.

De huidige versie van de instructiehandleiding kan gratis gedownload worden van www.handicare.com

Inspection périodique des harnais de levage de SystemRoMedic™

L'inspection périodique des harnais de levage repose essentiellement sur la norme ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées). Étant donné que la norme peut contenir un plus grand nombre de phases détaillées que spécifié par l'inspection périodique, il est recommandé de lire le texte de la norme avant d'effectuer l'inspection.

Conformément à l'annexe B de la norme, "Inspection périodique, les harnais de levage doivent être inspectés à des intervalles précisés par le fabricant, soit au moins tous les 6 mois. Si les harnais de levage sont utilisés ou lavés plus souvent que normalement, des inspections plus fréquentes sont nécessaires.

L'inspection périodique doit être effectuée par une personne adéquate et qualifiée, connaissant bien la conception, l'utilisation et l'entretien des harnais de levage.

Remarque

Les harnais de levage de SystemRoMedic™ sont inspectés et marqués avec les observations suivantes:

1. Attention, 2. Remédier ou 3. Mettre hors service.

1. Attention signifie que le harnais de levage n'est pas endommagé au point de nuire à l'utilisation, mais il doit être surveillé tout particulièrement lors des prochaines inspections.

2. Remédier signifie que le harnais de levage est endommagé au point de gêner l'utilisation et il doit être réparé.

3. Mettre hors service signifie que le harnais de levage est endommagé au point de pouvoir blesser l'utilisateur pendant l'utilisation. Le harnais de levage doit être mis hors service.

Points d'inspection

Après inspection, chaque point est coché à gauche dans la case. Les éventuels commentaires peuvent être inscrits à droite.

Inspecter l'étiquette

L'étiquette placée au dos du harnais de levage porte plusieurs inscriptions qui doivent être lisibles lors de l'inspection. Les inscriptions qui doivent être lisibles sont la charge maxi, le numéro d'article, le numéro de série, la taille, l'année de fabrication et les conseils de lavage. Ce type de dommage doit être signalé et remédié.

Inspecter les sangles de levage et les coutures

Sangles de bordure, coutures et œillets de levage doivent être inspectés minutieusement afin de déceler trous, déchirures, griffures, fils décousus et autres traces d'usure susceptibles de mettre en doute la résistance du harnais de levage. Si ce type de dommage est décelé sur le harnais de levage, celui-ci doit être mis hors service et détruit, ou réparé avant d'être utilisé.

Inspecter le tissu

Le tissu doit être inspecté afin de déterminer l'état d'usure et déceler trous, déchirures, fils décousus, franges et changements de couleur et de rigidité. Si ce type de dommage est décelé sur le harnais de levage, celui-ci doit être mis hors service et détruit.

Inspecter la documentation

Contrôler le manuel afin de s'assurer de disposer de la version la plus récente et la plus actuelle du harnais de levage utilisé. La version la plus récente peut toujours être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Procédures

Nous recommandons toujours d'inspecter les harnais de levage après lavage et/ou au moins tous les 6 mois. Ceci doit être effectué conformément à l'Inspection périodique. Tout en bas de l'Inspection périodique, un emplacement est prévu pour la signature ainsi que la date de l'inspection.

Nous avons conçu une étiquette de marquage, NameTag, témoignant de la "Dernière inspection", pouvant être placée sur le harnais de levage afin de signaler à tous les utilisateurs la date de la dernière inspection.

Liste de contrôle - Inspection périodique des harnais de levage

Modèle de harnais:	N° de contrat:
N° d'article:	Nom:
N° de série:	Adresse:
Année de fabrication:	Code postal:

Remarque : 1. À remarquer 2. À remédier 3. À mettre hors service

Liste de contrôle

Inspecter l'étiquette.

Vérifier qu'il est possible de lire:

<input type="checkbox"/> Charge maxi.	
<input type="checkbox"/> Numéro d'article	
<input type="checkbox"/> Numéro de série	
<input type="checkbox"/> Taille	
<input type="checkbox"/> Année de fabrication	
<input type="checkbox"/> Conseils de lavage	

Commentaire/remarque:

Inspecter les sangles de levage et les coutures

Vérifier l'usure, les trous, déchirures, fils décousus:

<input type="checkbox"/> Sangle de bordure	
<input type="checkbox"/> Œillets de levage	
<input type="checkbox"/> Coutures	

Inspecter le tissu

<input type="checkbox"/> Vérifier l'usure, les trous, déchirures, fils décousus: franges, changement de couleur et de rigidité	
---	--

Inspecter la documentation

<input type="checkbox"/> Vérifier qu'un mode d'emploi valable est disponible.	
---	--

Date/ Inspection réalisée par:		Date/ Inspection réalisée par:	
Date/ Inspection réalisée par:		Date/ Inspection réalisée par:	
Date/ Inspection réalisée par:		Date/ Inspection réalisée par:	

Conformément à ISO 10535:2006 Annexe B-Inspection périodique

Une inspection doit être effectuée au moins tous les 6 mois et/ou après lavage.

La dernière version du mode d'emploi peut être téléchargée gratuitement depuis le site www.handicare.com

Ispezione periodica delle imbracature SystemRoMedic™

L'ispezione periodica delle imbracature è basata principalmente sulla norma ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons", (Sollevatori per il trasferimento di persone disabili). La norma potrebbe contenere istruzioni dettagliate non riportate nella lista di controllo/nel protocollo per l'ispezione periodica. Pertanto, si raccomanda di leggere la norma prima di ispezionare il prodotto.

Secondo l'Allegato B "Ispezione periodica" della norma, le imbracature devono essere ispezionate agli intervalli specificati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi. In caso di utilizzo e/o lavaggio delle imbracature più frequente del normale, possono essere necessarie ispezioni più frequenti.

L'ispezione periodica deve essere effettuata da una persona adeguata, in possesso di una buona esperienza e di competenze sufficienti in merito a design, uso e manutenzione delle imbracature.

Note

L'ispezione delle imbracature SystemRoMedic™ deve dare adito a uno dei seguenti esiti:

1. Osservazione, 2. Provvedimento correttivo, o 3. Messa fuori servizio.

1. Osservazione significa che l'imbracatura non è danneggiata in misura tale da comprometterne l'uso, ma deve essere rivalutata con attenzione in occasione delle ispezioni successive.

2. Provvedimento correttivo significa che l'imbracatura è danneggiata in misura tale da non essere idonea per l'uso e deve essere riparata.

3. Messa fuori servizio significa che l'imbracatura è danneggiata in misura tale da non poter essere utilizzata in tutta sicurezza. L'imbracatura deve essere messa fuori servizio.

Punti di ispezione

Deve essere spuntato ogni punto di ispezione nel riquadro a sinistra. Eventuali annotazioni possono essere inserite nello spazio a destra.

Ispezione dell'etichetta del prodotto

Devono essere leggibili tutte le informazioni sull'etichetta del prodotto sul retro dell'imbracatura, tra cui: portata massima, codice, numero di serie, misura, anno di produzione e istruzioni per il lavaggio. Questo tipo di danno deve essere riscontrato ed eliminato.

Ispezione di imbracature e cuciture

Bordi, cuciture e occhielli devono essere ispezionati con cura. Verificare che non siano presenti fori, strappi, graffi, sfilacciature e altri segni di usura che possono compromettere la resistenza dell'imbracatura. In presenza di questo tipo di danno, l'imbracatura deve essere messa fuori servizio e gettata o riparata prima dell'uso.

Ispezione del tessuto

Verificare che il tessuto non presenti segni di usura, fori, strappi, sfilacciature e alterazioni di colore o elasticità. In presenza di questo tipo di danno, l'imbracatura deve essere messa fuori servizio e gettata.

Ispezione della documentazione

Accertarsi di disporre della versione aggiornata del manuale istruzioni della propria imbracatura, che può sempre essere scaricata dal nostro sito web www.handicare.com.

Procedure

Si raccomanda di ispezionare sempre le imbracature dopo ogni lavaggio e/o almeno ogni 6 mesi. Seguire le istruzioni in Ispezione periodica. In fondo alla lista di controllo/al protocollo per l'ispezione periodica è presente uno spazio per la data dell'ispezione e la firma del responsabile.

Inoltre, è disponibile un'etichetta, NameTag, che riporta la dicitura "Ultima ispezione", che deve essere affissa all'imbracatura per indicare con chiarezza l'ultima data di ispezione dell'imbracatura.

Lista di controllo - Ispezione periodica delle imbracature SystemRoMedic™

Modello imbracatura:	N° contratto:
Codice:	Nome:
N° di serie:	Indirizzo:
Anno di produzione:	CAP:

Note: 1. Osservazione 2. Riparazione 3. Messa fuori servizio

Lista di controllo

Ispezione dell'etichetta del prodotto

Verificare la leggibilità di quanto segue:

Note:

<input type="checkbox"/> Portata massima	_____
<input type="checkbox"/> Codice	_____
<input type="checkbox"/> Numero di serie	_____
<input type="checkbox"/> Misura	_____
<input type="checkbox"/> Anno di produzione	_____
<input type="checkbox"/> Istruzioni per il lavaggio	_____

Ispezione di imbracature e cuciture

Verificare usura, fori, strappi e altri segni di usura su:

<input type="checkbox"/> Bordi	_____
<input type="checkbox"/> Occhielli	_____
<input type="checkbox"/> Cuciture	_____

Ispezione del tessuto

Verificare segni di usura, fori, strappi, sfilacciature, alterazioni di colore ed elasticità

Ispezione della documentazione

Verificare che sia disponibile il manuale istruzioni aggiornato

Data/ responsabile dell'ispezione:		Data/ responsabile dell'ispezione:	
Data/ responsabile dell'ispezione:		Data/ responsabile dell'ispezione:	
Data/ responsabile dell'ispezione:		Data/ responsabile dell'ispezione:	

In conformità alla norma ISO 10535:2007, Allegato B - Ispezione periodica

L'ispezione deve essere effettuata almeno ogni 6 mesi e/o dopo il lavaggio.

La versione aggiornata del manuale istruzioni può essere scaricata gratuitamente all'indirizzo www.handicare.com

Inspección periódica de eslingas de SystemRoMedic™

La inspección periódica de eslingas se basa fundamentalmente en la norma ISO 10535:2006, "Hoists for the Transfer of Disabled Persons" (Dispositivos de elevación para traslado de personas discapacitadas). La norma puede incluir instrucciones detalladas no especificadas en la lista de control/protocolo de inspección periódica. Por tanto, se aconseja leer la norma antes de inspeccionar el producto.

El anexo B de la norma ("Inspección periódica") establece que la inspección periódica debe efectuarse dentro del plazo recomendado por el fabricante, aunque como mínimo cada seis meses. Si la eslinga se utiliza y/o lava más de lo habitual, pueden precisarse inspecciones más frecuentes.

La inspección periódica debe llevarla a cabo una persona apropiada, con experiencia adecuada y un conocimiento suficiente acerca del diseño, uso y mantenimiento de las eslingas.

Anotaciones

Se han de inspeccionar las eslingas de SystemRoMedic™ indicando una de las anotaciones siguientes:

1. Observación, 2. Medida correctora, o 3. Retirar de servicio.

1. Observación significa que la eslinga no está dañada en modo alguno que pueda impedir su uso, pero que debe prestársele particular atención en las próximas inspecciones.

2. Medida correctora significa que la eslinga está dañada de modo que puede inhabilitarla para su uso, debiendo ser reparada.

3. Retirar de servicio significa que la eslinga está dañada de tal modo que su uso puede no ser seguro. Retire de servicio la eslinga.

Puntos de inspección

Deberá confirmarse cada punto de inspección en la casilla de la izquierda. Pueden incluirse anotaciones en el espacio de la derecha.

Inspeccione la etiqueta del producto

Toda la información de la etiqueta de producto situada en el reverso de la eslinga debe poder leerse. Los siguientes datos deben estar legibles: carga máxima, número de artículo, número de serie, tamaño, año de fabricación e instrucciones de lavado. Deberá observarse y corregirse este tipo de desperfecto.

Inspeccione las correas de elevación y costuras

Los bordes, costuras y lazos de correa deberán inspeccionarse atentamente. Compruebe posibles agujeros, desgastes, arañazos, deshilachamientos y otros elementos de desgaste que puedan afectar a la resistencia de la eslinga. Si este tipo de daño es claramente visible, la eslinga deberá retirarse de servicio y desecharse o repararse ante de un eventual nuevo uso.

Inspeccione el tejido

Compruebe los posibles desgastes, agujeros, deshilachamientos, roturas o modificaciones de color o rigidez. Si este tipo de daño es claramente visible, la eslinga deberá retirarse de servicio y desecharse.

Inspeccione la documentación

Asegúrese de disponer de la versión actual del manual de su eslinga de elevación. La versión actual siempre está disponible para su descarga en nuestro sitio web: www.handicare.es.

Procedimientos

Le recomendamos inspeccionar siempre sus eslingas después de cada lavado y/o como mínimo cada seis meses. Ello deberá efectuarse conforme a las instrucciones especificadas en Inspección periódica. Al final de la lista de control/protocolo de inspección periódica se incluye un espacio para la fecha de inspección y la firma de la persona encargada de la misma.

Hemos elaborado una etiqueta, NameTag, con el texto "Última inspección". Deberá pegar esta a la eslinga para indicar claramente su fecha de inspección más reciente.

Lista de control – Inspección periódica de eslingas de SystemRoMedic™

Modelo de eslinga:	Nº contrato:
Nº art:	Nombre:
Nº serie:	Dirección:
Año de fabricación:	Código postal:

Comentario: 1. Observación 2. Reparar 3. No utilizar

Lista de control

Inspeccione la etiqueta del producto

Asegúrese de que pueda leerse claramente lo siguiente:

Comentarios:

<input type="checkbox"/> Carga máx.	_____
<input type="checkbox"/> Nº art.	_____
<input type="checkbox"/> Nº serie	_____
<input type="checkbox"/> Tamaño	_____
<input type="checkbox"/> Año de fabricación	_____
<input type="checkbox"/> Instrucciones de lavado	_____

Inspeccione las correas de elevación y costuras

Compruebe posibles desgastes, agujeros, roturas y otros signos de desgaste en:

<input type="checkbox"/> Bordes	_____
<input type="checkbox"/> Lazos de correa	_____
<input type="checkbox"/> Costuras	_____

Inspeccione el tejido

<input type="checkbox"/> Compruebe posibles desgastes, agujeros, roturas deshilachamientos, modificaciones de color o rigidez	_____
--	-------

Inspeccione la documentación

<input type="checkbox"/> Asegúrese de que la correspondiente guía de instrucciones esté accesible	_____
--	-------

Fecha/ inspeccionado por:		Fecha/ inspeccionado por:	
Fecha/ inspeccionado por:		Fecha/ inspeccionado por:	
Fecha/ inspeccionado por:		Fecha/ inspeccionado por:	

De conformidad con ISO 10535:2007 Anexo B-Inspección periódica

La inspección debe realizarse como mínimo cada seis meses y/o tras el lavado.

La versión actual de la guía de instrucciones está disponible gratuitamente para su descarga en www.handicare.com